

تقرير الربع الثالث للهيئة العامة لسوق المال

للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م

تقرير الربع الثالث للهيئة العامة لسوق المال - سبتمبر ٢٠٠٩م

المحتويات	رقم الصفحة
١ تقرير رئيس مجلس الإدارة	١
٢ ملخص النتائج غير المدققة	٢
٣ حساب الأرباح والخسائر غير المدقق	٣
٤ الميزانية العمومية غير المدققة	٤
٥ قائمة التدفق النقدي غير المدققة	٥
٦ بيان التغيرات في حقوق المساهمين (غير مدقق)	٦
٧ إيضاحات حول البيانات المالية	٧-١٥

CHAIRMAN'S OFFICE مكتب رئيس مجلس الإدارة

تقرير رئيس مجلس الإدارة للربع الثالث من العام ٢٠٠٩م

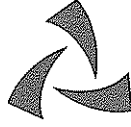
بسم الله الرحمن الرحيم  
المساهمون الكرام،

السلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته،

يسرني أن أقدم إليكم النتائج المالية للبنك لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م. و تعكس النتائج المالية المحققة في الفترة المذكورة نجاح البنك في مجابهة تداعيات الأزمة المالية العالمية عبر تبني مبادرات إستراتيجية ساعدت في تعزيز مستوى الأداء و الإلتزام بالمعايير المحاسبية الدولية و أفضل ممارسات الحوكمة.

حقق البنك ربحاً صافياً قدره (٨٠،٤) مليون ريال عُماني (ثمانون مليوناً و أربعمائة ألفاً) خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م مقارنة بالربح الصافي البالغ (٩٠،١) مليون ريال عُماني (تسعون مليوناً و مائة ألف) المحقق خلال نفس الفترة من العام ٢٠٠٨م. و شهد صافي إيرادات الفوائد زيادة بنسبة (١٠%) ليصل إلى (١٢٦،٨) مليون ريال عُماني (مائة و ستة و عشرون مليوناً و ثمانمائة ألفاً) خلال التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م مقارنة بمبلغ (١١٥،٢) مليون ريال عُماني (مائة و خمسة عشر مليوناً و مئتا ألف) عن ذات الفترة من العام ٢٠٠٨م.

شهدت الإيرادات الأخرى نمواً قدره (٤٠،٩) مليون ريال عُماني (أربعون مليوناً و تسعمائة ألفاً) لتصل إلى مبلغ (٩٩،٨) مليون ريال عُماني (تسعة و تسعون مليوناً و ثمانمائة ألفاً) في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م مقارنة بمبلغ (٥٨،٩) مليون ريال عُماني (ثمانية و خمسون مليوناً و تسعمائة ألفاً) خلال نفس الفترة من العام ٢٠٠٨م. و يعود ذلك في الأساس إلى العائد من بيع إستثمار البنك في (HDFC Bank)، و بعد إستبعاد أدد بيع إستثمار البنك في (HDFC Bank) والخسائر في

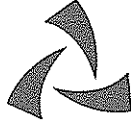


محفظة الإستثمارات المتاحة للبيع، تكون الإيرادات الأخرى قد إنخفضت بنسبة (٩%) مقارنة بذات الفترة من العام ٢٠٠٨م.

ظلت مصروفات التشغيل لفترة التسعة أشهر من العام ٢٠٠٩م والبالغة (٦٤،٢) مليون ريال عماني (أربعة و ستون مليوناً و مئتا ألف) على نفس مستوى العام ٢٠٠٨م وذلك بعد أن نجح البنك في إحتواء مصروفات التشغيل في العام ٢٠٠٩م. و قد تم تخصيص مبلغ قدره (٦٨،٧) مليون ريال عُماني (ثمانية و ستون مليوناً و سبعمائة ألفاً) لمجابهة الخسائر المحتملة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م مقابل مخصصات بلغت (١٨،٦) مليون ريال عُماني (ثمانية عشر مليوناً و ستمائة ألفاً) خلال ذات الفترة من العام ٢٠٠٨م، بزيادة قدرها (٥٠،١) مليون ريال عُماني (خمسون مليوناً و مائة ألفاً) ، و يشمل هذا المبلغ مخصصات لمجابهة الخسائر المحتملة لفرع البنك بالمملكة العربية السعودية و مخصصات ضرورية أخرى. أما الخسائر من الشركات الشقيقة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م فقد بلغت (٥،٣) مليون ريال عُماني (خمسة ملايين و ثلاثمائة ألف)، مقابل أرباح من الشركات الشقيقة بلغت (٢،٥) مليون ريال عماني (مليونان و خمسمائة ألف) في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨م .

شهد صافي محفظة القروض والسلفيات الخاصة بالبنك زيادة بنسبة (٧%) ليصل إلى (٣٧٢٧) مليون ريال عُماني (ثلاثة مليارات و سبعمائة و سبعة و عشرون مليوناً) في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م مقابل مبلغ (٣٤٨٥) مليون ريال عُماني (ثلاثة مليارات و أربعمائة و خمسة و ثمانون مليوناً) في الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨م. و حققت ودائع العملاء، بما في ذلك شهادات الإيداع، نمواً بنسبة (١٦%) لتصل إلى (٣٢٩٨) مليون ريال عُماني (ثلاثة مليارات و مئتان و ثمانية و تسعون مليوناً) في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م مقابل (٢٨٤٩) مليون ريال عُماني (ملياران و ثمانمائة و تسعة و أربعون مليوناً) في ذات الفترة من العام ٢٠٠٨م .

إشتملت المبادرات الإستراتيجية التي تبناها البنك خلال الربع الثالث من العام ٢٠٠٩م على الإصدار الثامن لشهادات الإيداع عن طريق المزاد العلني . و تجدر

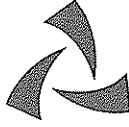


الإشارة إلى أن البنك أصدر حتى الآن شهادات إيداع بقيمة إجمالية بلغت (١٣٤،١) مليون ريال عماني علماً بأن البنك يهدف إلى جمع مبلغ (٢٥٠) مليون ريال عماني خلال سنة واحدة.

و خلال الفترة التي يتناولها التقرير، لعب البنك دوراً رئيسياً في تسهيل توقيع إتفاقية منح تسهيلات إئتمانية بقيمة (١٩٧،٨) مليون دولار أمريكي لتمويل بناء أرصفة بحرية في ميناء صحار، أولاً بصفته المستشار المالي و من ثم وكيل التسهيلات الإئتمانية و البنك الذي يحتفظ بحساب المشروع. و قد بلغت حصة البنك من هذه التسهيلات (٤٨،٩) مليون دولار أمريكي. إن التسهيلات الخاصة بإنشاء البنية الأساسية في المجال الملاحي لغرض إقامة أكبر مصنع للحديد الخام لشركة فالي العالمية (Vale) خارج البرازيل كانت لها أهمية كبيرة بالنسبة للأسواق الإقليمية بصفة عامة و القطاع المصرفي العماني بصفة خاصة، و تعتبر هذه الصفقة الأولى من نوعها التي يتم إختتام ترتيبات تمويلها خلال الإثني عشر شهراً الماضية.

على صعيد آخر، و ترجمةً للرؤية السامية لمولانا حضرة صاحب الجلالة، حفظه الله و رعاه، فقد قام بنك مسقط بتسخير كافة الإمكانيات لضمان تحقيق النجاح المنشود من طرح المحفظة الإلكترونية و التي تعتبر بمثابة بداية لعهد جديد يهدف لمشروع عمان الرقمية. و في هذا الإطار، وقع البنك إتفاقية مع وزارة الإسكان لتدشين نظام الدفع الإلكتروني و الذي سيجتich للمواطنين دفع كافة رسوم الخدمات التي تقدمها الوزارة بإستخدام البطاقات المصرفية.

و في سياق إلتزام بنك مسقط بمسؤولياته تجاه المجتمع، طرح البنك في شهر رمضان الفضيل مبادرة إنسانية تحت مسمى "معاً من أجل عيد سعيد" بالتعاون مع الشركة العمانية للإتصالات (عمانتل) و عدد من المؤسسات الأخرى، و قد نجحت المبادرة في توحيد شرائح المجتمع بهدف دعم قضية نبيلة يستفيد منها الأطفال. و قد لاقت الحملة التي تم تنظيمها تحت إشراف وزارة التنمية الإجتماعية تجاوباً كبيراً و نجحت في جمع تبرعات سخية من



الأفراد و الشركات و المؤسسات فاقت (٢٥٠٠٠٠٠ ريال عماني و وزعت على عدد (٢٦٠٥٦١) من أطفال أسر الضمان الإجتماعي. و الجدير بالذكر أن موظفي البنك كانوا في مقدمة المتبرعين حيث بلغت مساهمتهم في الحملة (٤١٥٠٠) ريال عماني، و الشكر موصول لموظفي بنك مسقط على دعمهم الكبير لهذه المبادرة.

بالأصالة عن نفسي و بالنيابة عن أعضاء مجلس الإدارة، أود أن أغتتم هذه المناسبة لكي أتوجه بالشكر إلى زبائننا الكرام و إلى المجتمع المصرفي هنا في سلطنة عُمان و بالخارج على الثقة التي أولوها للبنك، كما أود أن أشكر الإدارة التنفيذية وكافة الموظفين على إخلاصهم وتفانيهم في العمل مما كان له الأثر الأكبر في نجاح البنك ورفعة شأنه.

و يود مجلس الإدارة أن يعرب عن ترحيبه و تأييده للإجراءات التي إتخذها كل من البنك المركزي العماني و الهيئة العامة لسوق المال لتعزيز أداء القطاع المصرفي في سلطنة عُمان. إن نمو وإنجازات البنك ما كان لها أن تتحقق بدون السياسات بعيدة النظر والملائمة لإقتصاد السوق التي تنتهجها الحكومة الرشيدة.

و في الختام، أتشرف شخصيا و أعضاء مجلس الإدارة بأن نرفع أسمى آيات الشكر و العرفان إلى المقام السامي لمولانا حضرة صاحب الجلالة السلطان قابوس بن سعيد المعظم، حفظه الله و رعاه، على قيادته الملهمة ونظرفته الصائبة و توجيهاته السديدة التي وضعت البلاد مجددا في مسار النمو و الرخاء الدائمين بإذن الله. و يسرنا أيضا أن نشارك الشعب العماني بالاحتفاء بالعيد الوطني التاسع و الثلاثين المجيد مقدمين أخلص التهاني و التبريكات لباني نهضة عُمان الحديثة مولانا سلطان البلاد المعظم حفظه الله و رعاه.

والله ولي التوفيق،،،

عبد الملك بن عبد الله الخليلي  
رئيس مجلس الإدارة

## ملخص النتائج غير المدققة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م

التغير %	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨م	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م	
	(ألف ر.ع.)	(ألف ر.ع.)	
%٢٧	٣,٤٨٥,٣٩١	٣,٧٢٧,٣٣١	القروض والسلفيات بعد خصم المخصصات والفوائد المحفوظة
%٢٠	٣,٠١٤,٩٥٧	٣,٣٦٨,١٧٧	ودائع العملاء
%١٤	٧٤١,٢١٠	٧٠٦,٩٧١	صافي الأصول
%١٤	٠,٦٨٨	٠,٦٥٦	صافي الأصول للسهم *
التغير %	فترة ٩ أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨م	فترة ٩ أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م	
%٧	١١٥,٢٢٠	١٢٦,٧٨٥	صافي إيرادات الفوائد
%٧٨	١٠٤,١٥٩	٩٥,٣٠١	صافي ربح الفترة قبل الضرائب
%٨٢	٩٠,١٠٩	٨٠,٤٤٥	صافي ربح الفترة بعد الضرائب
%١٧-	٠,٠٨٤	٠,٠٧٥	عائد السهم الأساسي (محسوب للفترة) *
%١٧-	٠,٠٨٤	٠,٠٧٥	عائد السهم المتأكل (محسوب للفترة) **
	%١٢,٢٢	%١٤,٩٢	نسبة كفاية رأس المال ***

\* يتم احتساب صافي الأصول للسهم بقسمة صافي الأصول التي يملكها المساهمون الاعتياديون كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م على عدد الأسهم العادية وهي ١٠,٠٧٧ مليون سهم عادي. (٢٠٠٨ - ١٠,٠٧٧ مليون سهم عادي)

\*\* يتم احتساب عائد السهم الأساسي والمتأكل وفقا للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٣.

\*\*\* تم احتساب نسبة كفاية رأس المال طبقا لاتفاقية بازل II لكفاية رأس المال.

## حساب الأرباح والخسائر غير المدقق

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م

إيضاحات	فترة ٩ أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م	فترة ٩ أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨م	فترة ٣ أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م	فترة ٣ أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨م
١ إيرادات الفوائد	٢٠٨,٠٧٨	١٨٨,٧٧٧	٦٩,٠٥٨	٦٥,٩٤٤
٢ مصاريف الفوائد	(٧٣,١٣٠)	(٦٨,٣٩٧)	(٢٢,٠٩٢)	(٢٣,٦٧٨)
	١٣٤,٩٤٨	١٢٠,٣٨٠	٤٦,٩٦٦	٤٢,٢٦٦
مصاريف الفوائد على رأس المال من الفئة الثانية	(٨,١٦٣)	(٥,١٦٠)	(٣,٥٥٠)	(١,٧١٩)
	١٢٦,٧٨٥	١١٥,٢٢٠	٤٣,٤١٦	٤٠,٥٤٧
٣ إيرادات التشغيل الأخرى	٩٩,٨٠٠	٥٨,٩٢١	١٥,٠٤٣	١٦,٢٠٦
أرباح التشغيل	٢٢٦,٥٨٥	١٧٤,١٤١	٥٨,٤٥٩	٥٦,٧٥٣
مصروفات التشغيل				
مصروفات التشغيل الأخرى	(٥٩,٣٢٩)	(٦٠,٢٨٧)	(١٩,٩٤٦)	(١٩,٣٥٧)
الاستهلاك	(٤,٨٥٦)	(٤,١١٠)	(١,٨٧٦)	(١,٥١٠)
	(٦٤,١٨٥)	(٦٤,٣٩٧)	(٢١,٨٢٢)	(٢٠,٨٦٧)
٥ مخصصات خسائر الإئتمان المحتملة	(٦٨,٧٣٣)	(١٨,٦٣٠)	(١٧,٢٥٦)	(٥,٥٤٩)
المبالغ المستردة من مخصصات خسائر الإئتمان	(١,٣٤٣)	-	٨٦٢	-
المبالغ المستردة من مخصصات خسائر الإئتمان	٨,٢٧٣	٩,٩٧٠	٣,٤٠٢	٦,١٦٠
المبالغ المستردة من مخصصات خسائر الإئتمان	-	٥٨٣	-	-
١٨ حصة البنك من أرباح الشركات الشقيقة	(٥,٢٩٦)	٢,٤٩٢	(٦,٠٦)	(٣١٥)
	(١٣١,٢٨٤)	(٦٩,٩٨٢)	(٣٥,٤٢٠)	(٢٠,٥٧١)
صافي الربح قبل خصم الضرائب	٩٥,٣٠١	١٠٤,١٥٩	٢٣,٠٣٩	٣٦,١٨٢
الضرائب	(١٤,٨٥٦)	(١٤,٠٥٠)	(٣,٠٣٢)	(٣,٩٠٠)
صافي الربح بعد خصم الضرائب	٨٠,٤٤٥	٩٠,١٠٩	٢٠,٠٠٧	٣٢,٢٨٢

الميزانية العمومية غير المدققة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨م	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م	إيضاحات	
ألف ر.ع.	ألف ر.ع.		
٤٣٠,٧٥٥	٦٥٢,٦٧٤		<b>الأصول</b>
٩١٠,٨٥٣	١,٠٥٥,٨٦٤		التدف والأرصدة لدى البنك المركزي
٣,٤٨٥,٣٩١	٣,٧٢٣,٣٣١	٥ و ٤	الودائع لدى البنوك
٤٥٨,٣٦٣	١٦٠,٥٣٤	أ ب و س	القروض والسلفيات
١١٢,٩٢٤	٨٦,٧٥٠	أ	الإستثمارات
٢١,٩١٠	٢٢,٣٩٣		الإستثمارات في الشركات الشقيقة
١٤٣,١٥٨	١٧٦,٨٧٦		الممتلكات والتجهيزات
			الأصول الأخرى
٥,٥٦٣,٣٥٤	٥,٨٨٢,٤٢٢		<b>المطلوبات وحقوق المساهمين</b>
			<b>المطلوبات</b>
١,٤١٧,٠٣٤	١,٣١٨,٠٠١		الودائع من البنوك
٢,٨١٦,٨٢٩	٣,١٦٣,٦٢٤	٦	ودائع العملاء
٣١,٦٧٥	١٣٤,٣٥٠		شهادات إيداع
٥٤,٨٠٣	٥٤,٨٠٣		سندات غير مضمونة
١١١,٦٥٠	١٥,٤٠٠		سندات ذات فائدة معومة
٢٥٣,٦٦٩	٢٧٦,٦٨٤		مطلوبات أخرى
٢٢,٩٨٤	٢٤,٠٨٨		الضرائب
١١٣,٥٠٠	١٨٨,٥٠٠		مطلوبات ثانوية
٤,٨٢٢,١٤٤	٥,١٧٥,٤٥٠		<b>حقوق المساهمين</b>
١,٠٧,٧١٣	١,٠٧,٧١٣		رأس المال
٣٠١,٥٠٥	٣٠١,٥٠٥		علاوة إصدار الأسهم
-	٣٢,٣١٤		السندات القابلة للتحويل
٥٦,٣٠٨	٥٦,٣٠٨		الاحتياطي العام
٣٥,٩٠٥	٣٥,٩٠٥		الاحتياطي القانوني
٣,٩٥٧	٣,٩٥٧		إحتياطي إعادة التقييم
٢,٥٦٧	٢٤,٢٠٠		إحتياطي القروض الثانوية
٩٨,٨٢١	٣,٧٥٨	أ و ب	التغيرات التراكمية في القيمة العادلة
١٣٤,٤٣٤	١٤١,٣١٢		الأرباح المرحلة
٧٤١,٢١٠	٧٠٦,٩٧٢		
٥,٥٦٣,٣٥٤	٥,٨٨٢,٤٢٢		<b>إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين</b>
١,١٣٨,٩٤٩	٩٥٣,٢٠٩	١١	<b>الالتزامات العرضية</b>
٥٠,٠١٨	٥١,٢٦٩	٩	<b>معلومات عن الأطراف ذات العلاقة</b>
٢٧,١٠٢	٣٧,١٦٧		مبالغ مستحقة من الأطراف ذات العلاقة
			مبالغ مستحقة لأطراف ذات العلاقة

## قائمة التدفق النقدي غير المدققة

لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م

فترة ٩ أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ م	فترة ٩ أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م	
(الف ر.ع.)	(الف ر.ع.)	
		التدفق النقدي من أنشطة التشغيل
١٠٤,١٥٩	٩٥,٣٠١	صافي ربح الفترة قبل خصم الضرائب
٤,١١٠	٤,٨٥٦	التعديلات للبنود التالية:
(١٠,٨٢٠)	(٥٤,٦٦٨)	الاستهلاك
		إيرادات الاستثمار
٩٧,٤٤٩	٤٥,٤٨٩	ربح التشغيل قبل التغيرات في رأس المال العامل
(٧٥٨,١٣٣)	٧٢,٦٢٠	التغير في أصول التشغيل *
٧١٥,٦٥١	(٢٣٣,٣٩٠)	التغير في التزامات التشغيل **
٥٤,٩٦٧	(١١٥,٢٨١)	صافي النقد من أنشطة التشغيل
(٤٨,٨٥٧)	٥٣,٤٥٩	صافي النقد المستخدم في أنشطة التمويل
(٩٢,١٥٢)	١١٦,٩٧٧	صافي النقد المستخدم في أنشطة الاستثمار
(٨٦,٠٤٢)	٥٥,١٥٦	صافي الزيادة/الإخفاض في النقد وشبه النقد
٣٢٨,١٧٧	٤١٠,٣٨٥	النقد وشبه النقد في بداية الفترة
٢٤٢,١٣٥	٤٦٥,٥٤١	النقد وشبه النقد في نهاية الفترة

\* تشمل أصول التشغيل على الودائع لدى البنك المركزي العماني والودائع لدى البنوك والقروض والسلفيات والأصول الأخرى.

\*\* تشمل التزامات التشغيل على ودائع العملاء والودائع من البنوك والالتزامات الأخرى.

صفحة (١)

بنك مسقط (ش.م.ع.ج)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين (مضي مناقش)  
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م

المجموع	الأرباح المرحلة	المسندات القابلة للحلول	التغيرات التراكمية في القيمة العادلة	إجمالي القرض التأوي	إجمالي إعادة التقييم	الإجمالي التأوي	الإجمالي العام	صافي: إصدار الإسهم	رأس المال ألف ريال صافي
١٢٧,٥٧٠	١٠٩,٣٥٧	-	١٠,٢٥٨	٢,٥١٧	٢,٩٥٧	٢٥,٩٠٥	٥٢,٣٠٨	٢٠١,٥٠٥	١٠٧,٧١٣
(١١,٧١٢)	(١١,٧١٢)	-	-	-	-	-	-	-	-
٥٩,٠١٨	-	-	٥٩,٠١٨	-	-	-	-	-	-
٤٧,٣٠٦	(١١,٧١٢)	-	٥٩,٠١٨	-	-	-	-	-	-
٩٣,٧٣١	٩٣,٧٣١	-	-	-	-	-	-	-	-
١٤١,٠٣٧	٨٢,٠١٩	-	٥٩,٠١٨	-	-	-	-	-	-
(٥٣,٨٥٧)	(٥٣,٨٥٧)	-	-	-	-	-	-	-	-
-	(٢١,٦٣٣)	-	-	٢١,٦٣٣	-	-	-	-	-
٧١٤,٧٥٠	١١٥,٨٨٦	-	٦٩,٢٧٦	٢٤,٢٠٠	٢,٩٥٧	٢٥,٩٠٥	٥٢,٣٠٨	٢٠١,٥٠٥	١٠٧,٧١٣
٧١٤,٧٥٠	١١٥,٨٨٦	-	٦٩,٢٧٦	٢٤,٢٠٠	٢,٩٥٧	٢٥,٩٠٥	٥٢,٣٠٨	٢٠١,٥٠٥	١٠٧,٧١٣
(١,١٦٣)	(١,١٦٣)	-	-	-	-	-	-	-	-
(٦٥٥١٨)	-	-	(٦٥٥١٨)	-	-	-	-	-	-
(٦٤,٦٨١)	(١,١٦٣)	-	(٦٥,٥١٨)	-	-	-	-	-	-
٨٠,٤٤٥	٨٠,٤٤٥	-	-	-	-	-	-	-	-
١٣,٧٦٤	٧٩,٦٨٢	-	(٦٥,٥١٨)	-	-	-	-	-	-
(٢١,٥٤٣)	(٢١,٥٤٣)	-	-	-	-	-	-	-	-
(٣٢,٣١٤)	(٣٢,٣١٤)	-	-	-	-	-	-	-	-
٧٠١,٩٧١	١٤١,٣١١	٢٧,٣١٤	٢,٧٥٨	٢٤,٢٠٠	٢,٩٥٧	٢٥,٩٠٥	٥٢,٣٠٨	٢٠١,٥٠٥	١٠٧,٧١٣

\* يتضمن الأرباح الناتجة عن عكس الأرباح السوقية المحجوزة على بيع حصة البنك في HDRC Bank كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨م، والبالغة ٢٨٨ مليون ريال صافي، وذلك، هذا المكن نتيجة بيع الحصة الإستراتيجية في HDRC Bank كامل خلال النصف الأول من العام ٢٠٠٩م. الربح المحقق البالغ ١,٠١٢ مليون ريال صافي (٥٣٢,٠٥٢ مليون بعد خصم الضرائب) يوزع في قائمة الدخل.

صافي الخسارة الناتجة عن تحويل الإستثمارات في

الشركات التابعة

التغير في القيمة العادلة للإستثمارات الناجمة

لبيع\*

صافي الأرباح المحولة إلى رأس المال

صافي الربح العام

مجموع الأرباح المحقة في الربع الثالث ٢٠٠٩م

توزيعات الأرباح للعام ٢٠٠٨م

الصناعات التابعة للحول العملاء في ٢٠٠٨م

الربحية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م



تابع إيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م  
تحليل استحقاق القروض والسلفيات كالتالي:

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ م	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م	
(ألف ر.ع.)	(ألف ر.ع.)	
٩٦٦,٨٧٣	١,٠٠٧,٨٣٥	أقل من سنة واحدة
٥٨٢,٤٩٧	٦٤٦,٠٧٩	من سنة واحدة إلى ثلاث سنوات
٤٦٦,٤٩٣	٤٤٩,٨٧٣	من ثلاث سنوات إلى خمس سنوات
١,٥٩١,٦٩٠	١,٨١٧,٧٢٠	أكثر من خمس سنوات
<u>٣,٦٠٧,٥٥٣</u>	<u>٣,٩٢١,٥٠٧</u>	

معدلات سعر الفائدة على القروض والسلفيات:

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ م	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م	
(ألف ر.ع.)	(ألف ر.ع.)	
١,١٣٣,٤٦٨	٩٥٦,٤٢٥	من ٠ إلى ٥ %
٦٥٦,٣٨١	٤٤٩,٩٩٩	من ٥ إلى ٧ %
١,٦٢٠,٦٧٣	٢,٢٨١,٩٧٩	من ٧ إلى ٩ %
١٤٢,٦٧٠	١٨١,٥٣٦	من ٩ إلى ١١ %
٣٢,٤١٨	٢٧,١١٦	من ١١ إلى ١٣ %
٢١,٩٤٣	٢٤,٤٥٢	أكثر من ١٣ %
<u>٣,٦٠٧,٥٥٣</u>	<u>٣,٩٢١,٥٠٧</u>	

تابع إيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م

٥ المخصصات والفوائد المحفوظة

يتم تحليل حركة مخصصات خسائر الائتمان المحتملة والفوائد المحفوظة على النحو التالي :

المخصص المحدد الفوائد المحفوظة

(ألف ر.ع.)	(ألف ر.ع.)	
٢٥,٩٧٧	٩٩,٥٩٧	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩م
-	٦٨,٧٣٣	المخصص خلال الفترة
-	(٧,٥٨٥)	المسترد خلال الفترة
(٦١٩)	(٤٧٧)	المشطوب خلال الفترة
	(١٢)	التحويل إلى حساب التفاهم
١١,٣٩١	-	الفوائد المحفوظة خلال الفترة
(٢,٨٢٩)	-	الفوائد المحفوظة المحصلة
<u>٣٣,٩٢٠</u>	<u>١٦,٢٥٦</u>	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م

المخصص المحدد الفوائد المحفوظة

(ألف ر.ع.)	(ألف ر.ع.)	
٢٣,٦٦٤	٨٥,٠٣٦	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨م
-	١٨,٦٣٠	المخصص خلال الفترة
-	(٦,٤٧٦)	المسترد خلال الفترة
(١,٢٨٨)	(٧٢٨)	المشطوب خلال الفترة
-	-	المحول خلال الفترة
٦,٦٦١	-	الفوائد المحفوظة خلال الفترة
(٣,٣٣٧)	-	الفوائد المحفوظة المستردة
<u>٢٥,٧٠٠</u>	<u>٩٦,٤٦٢</u>	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨م

الإستردادات البالغة ٨,٢٧٣ ألف ريال عماني (مقابل ٩,٩٧٠ ألف في سبتمبر ٢٠٠٨م) والمتضمنة في قائمة الدخل تشمل ٦٨٨ ألف ريال عماني (٣,٤٩٤ ألف ريال: ٢٠٠٨م) تم إستردادها من قروض تم شطبها سابقاً .

يتم حفظ الفوائد لكافة القروض والسلفيات المتعثرة عندما تُصنّف و يُشك في تحصيلها.

بلغت القروض والسلفيات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م المحفوظة فوائدها ١٩٦,٥٣ مليون ريال عماني (٢٠٠٨ - ٧٢,٣٩ مليون ريال عماني).

\* يتم إنشاء المخصص المحدد بعد الأخذ في الاعتبار الضمانات لكل حالة على حدة في ما يتعلق بالقروض والسلفيات المحسدة المشكوك في تحصيلها.

\*\* تم إنشاء المخصص العام ليشمل المخاطر الائتمانية المحتملة التي لم يتم تعيينها بصورة محددة، ولكن معروف من خلال الخبرة بوجودها في أية محفظة للقروض والسلفيات.

تابع إيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م

## ٦ ودائع العملاء

يتم تحليل ودائع العملاء على النحو التالي:

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ م (ألف ر.ع.)	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م (ألف ر.ع.)	
٧٤٩,٤٦٥	٧٦٠,٦٩٠	الحسابات الجارية
١٩٠,٤١٦	٢١٦,٨٩٤	حسابات تحت الطلب
٧٤٥,٨٩٣	٧١٥,٧٢٥	حسابات التوفير
١,١١٧,٠٨٨	١,٤٥١,٧٧٠	ودائع لأجل
١٣,٩٦٧	١٨,٥٤٥	الحسابات الأخرى
٢,٨١٦,٨٢٩	٣,١٦٣,٦٢٤	ودائع العملاء
١٩٨,١٢٨	٢٠٤,٥٥٣	شهادات إيداع/سندات غير مضمونة/سندات ذات فائدة معومة
٣,٠١٤,٩٥٧	٣,٣٦٨,١٧٧	إجمالي الودائع

## استحقاق ودائع العملاء

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ م (ألف ر.ع.)	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م (ألف ر.ع.)	
١,٧٣٩,١٥٢	١,٩٢٠,٣٤١	أقل من سنة واحدة
٤٠٠,٢٤٤	٥٢٠,٧٢٧	من سنة واحدة إلى ثلاث سنوات
٣٦٢,٩٥٩	٣٩٥,٣٩٢	من ثلاث سنوات إلى خمس سنوات
٥١٢,٦٠٢	٥٣١,٧١٧	أكثر من خمس سنوات
٣,٠١٤,٩٥٧	٣,٣٦٨,١٧٧	

معدلات سعر الفائدة على ودائع العملاء:

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ م (ألف ر.ع.)	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م (ألف ر.ع.)	% .
١,٢٥٨,٧٣٦	١,٢١٦,٦٨٦	من ٠ إلى ٢ %
٤٥٢,٠٤٢	٨١٤,٧٨٣	من ٢ إلى ٤ %
٧٤٩,٤١١	٣٦٩,٦٣٦	من ٤ إلى ٦ %
٤٨٨,٧٤٨	٨٩٠,٦٠٠	أكثر من ٦ %
٦٦,٠٢٠	٧٦,٤٧٢	
٣,٠١٤,٩٥٧	٣,٣٦٨,١٧٧	

## ٧ الفجوة بين الأصول والالتزامات

يتم تحليل الفجوة بين الأصول والالتزامات على النحو التالي:

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ م		٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م		استحقاقات	
الفجوة (ألف ر.ع.)	الالتزامات (ألف ر.ع.)	الفجوة (ألف ر.ع.)	الالتزامات (ألف ر.ع.)	الأصول (ألف ر.ع.)	
(٥٥٣,٤٠٦)	٣,١١٦,١٤٦	(٥٢١,٣٥٣)	٣,١٩١,٥٦٣	٢,٦٧٠,٢١٠	أقل من سنة واحدة
١١٨,٠٠٥	٥٩٨,٤٧٠	(٢١٠,٨)	٧٤٤,٧٧١	٧٤٢,٦٦٣	من سنة واحدة إلى ثلاث سنوات
٥٦,١٨٨	٤٧٧,٤٨٤	٣١,٢٧٦	٤٥٦,٦٤٠	٤٨٧,٩١٦	من ثلاث إلى خمس سنوات
٣٧٩,٢١٣	١,٣٧١,٢٥٤	٤٩٢,١٨٥	١,٤٨٩,٤٤٨	١,٩٨١,٦٣٣	أكثر من خمس سنوات
-	٥,٥٦٣,٣٥٤	-	٥,٨٨٢,٤٢٢	٥,٨٨٢,٤٢٢	

تمثل الفجوة بين الأصول والالتزامات الفرق لكل شريحة من الاستحقاق. يتم إدراج أسهم رأس المال ضمن الالتزامات

تابع أيضاً حول البيانات المالية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م

٨. الإستثمارات غير المحتفظ بها للمتاجرة

٨.١. الإستثمار في الشركات الشقيقة والتابعة

١- الإستثمار في "سنشوريان بنك أوف بنجاب المحدود"، الهند.

في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م كانت القيمة المحملة للإستثمار في "سنشوريان بنك أوف بنجاب" المحدود/HDFC على النحو التالي:

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨م	
(ألف ر.ع.)	(ألف ر.ع.)	
-	٢١,٨٣٢	القيمة المحملة للإستثمار حتى ٣١ ديسمبر
-	٨٠٣	يضاف: حصة الربح للفترة الممتدة من أكتوبر ٢٠٠٧ إلى ديسمبر ٢٠٠٧م
-	(١,٠٨٦)	يضاف الربح (الخسارة) على تحويل عملات أجنبية
-	(٢١,٥٤٩)	القيمة المحملة للإستثمار في ٣١ مايو ٢٠٠٨م للأوراق المالية للإستثمار
-		القيمة المحملة للإستثمار في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م

في العام ٢٠٠٨م أعلن CBOP الاندماج مع HDFC Bank ثاني أكبر بنك خاص في الهند . وقبل عملية الدمج كانت حصة بنك مسقط في بنك سنشوريان تبلغ ١٧,٣٣%. تم هبط إلى ٢,٦٧% بعد عملية الاندماج. وتم إختيار هذا الإستثمار في البنك الشقيق متاحاً للبيع بعد الاندماج.

قام البنك خلال العام ٢٠٠٩م ببيع حصته الكاملة في HDFC Bank وسجل أرباحاً بعد الضريبة على بيع الإستثمار البالغ ٥٣,٢٢٤ ألف ر.ع.مى بيان الدخل.

٢- الإستثمار في بنك بي إم آي ، ملكة البحرين:

في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م كانت القيمة المحملة للإستثمار في بنك بي إم آي على النحو التالي:

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨م	
(ألف ر.ع.)	(ألف ر.ع.)	
٦٥,٦٦٨	٦٧,١٢٤	القيمة المحملة للإستثمار حتى ٣١ ديسمبر
(٢,٣٢٨)	١,٨٣٩	يضاف: حصة من ربح بنك مسقط الدولي للفترة من يناير إلى سبتمبر ٢٠٠٩م
٦٣,٣٤٠	٦٨,٩٦٣	القيمة المحملة للإستثمار في ٣٠ سبتمبر

٣- الإستثمار في مانغل كيشاف القابضة المحدودة، جمهورية الهند

في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م ، كانت القيمة المحملة للإستثمار في مانغل كيشاف الهندية على النحو التالي:

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨م	
(ألف ر.ع.)	(ألف ر.ع.)	
٩,٣٥٥	١٠,٧٤٥	القيمة المحملة للإستثمار في ١ يناير
١٤	٧٥٩	حصة الربح من أكتوبر ٢٠٠٧م حتى مارس ٢٠٠٨م
٧٩	-	حصة الربح من أكتوبر ٢٠٠٨م حتى يونيو ٢٠٠٩م
٩,٤٤٨	(١,٨٠٦)	حصة الربح/الخسارة من تحويل عملات أجنبية
٩,٤٤٨	٩,٦٩٨	القيمة المحملة للإستثمار في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩م

## ٤. الإستثمار في Saudi Pak Commercial Bank Limited, Pakistan

القيمة المحمولة للإستثمار في باكستان كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م بلغت:

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ م	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م	
(ألف ر.ع.)	(ألف ر.ع.)	
٤٣,٤٥٨	١٧,٨٨٠	القيمة المحمولة للإستثمار في ١ يناير
(٩٠٩)	(٢٠,٩٨٠)	حصة الربح من يناير ٢٠٠٩ م حتى سبتمبر ٢٠٠٩ م
(٨,٢٨٦)	(٩٣٨)	حصة الربح/الخسارة من تحويل عملات أجنبية
<u>٣٤,٢٦٣</u>	<u>١٣,٩٦٢</u>	القيمة المحمولة للإستثمار في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م

تابع إيضاحات حول النيئات المالية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م

٨. تابع الإستثمارات غير المحتفظ بها للمتاجرة  
٨.(ب) إستثمارات متاحة للبيع:

القيمة العادلة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ م (ألف ر.ع.)	القيمة العادلة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م (ألف ر.ع.)	إستثمارات مدرجة
١٠,٧٦٦	٢,٩٨٧	قطاع الصناعة
٩,٨٣٨	١٣,٧٩٢	قطاع الخدمات المالية
٣٣,٨٢٦	٨,٦٥١	قطاع الخدمات الأخرى
١٣٣,٥١٥	١٩,٠٧٦	أوراق مالية أجنبية *
٧,٤١٢	٧,٤١٦	سندات تجارية
٥١,٢٠٠	٤٥,٦٠٨	سندات حكومية
<u>٢٤٦,٥٥٧</u>	<u>٩٧,٥٣٠</u>	المجموع
		إستثمارات غير مدرجة و أخرى
٥,٩٦٩	٦,٣٧٦	أوراق مالية محلية غير متداولة
٧,١٧٧	٨,٣٠٦	أوراق مالية أجنبية غير متداولة
٧٦٩	٥٠	وحدات في صناديق استثمار
<u>١٣,٩١٥</u>	<u>١٤,٧٣٢</u>	المجموع
<u>(٢,٢٣٦)</u>	<u>(٤,٣٩٠)</u>	خسائر الإخفاض في قيمة الإستثمار
<u><u>٢٥٨,٢٣٦</u></u>	<u><u>١٠٧,٨٧٢</u></u>	إجمالي الإستثمارات المتاحة للبيع

٨ (ج) إستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق

١٧٩,٧٦٠	٥١,٣٦٠	سندات خزينة
٢٠,٣٦٧	١,٣٠٢	سندات حكومية
<u>٢٠٠,١٢٧</u>	<u>٥٢,٦٦٢</u>	المجموع

\* تشمل لا شيء فيما يتعلق بالإستثمار في بنك HDFC (٢٠٠٨ : ٩٢,٤٤١).

تابع إيضاحات حول البيانات المالية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م  
٩. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة \*  
كانت أرصدة الأطراف ذات العلاقة والمؤسسات التابعة لها كالآتي:-

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ م	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م	
ألف ر.ع	ألف ر.ع	قروض وسلفيات
٥٠,٠١٨	٥١,٢٦٩	
٢٧,١٠٢	٣٧,١٦٧	حسابات جارية ، وديعة وأخرى
٣,١٧٥	٤,٨٦٢	إلتزامات العملاء بموجب الإعتمادات المستندية والضمانات والإلتزامات الأخرى

الإيرادات والمصاريف المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة كما يلي :

فترة ٩ أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ م	فترة ٩ أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م	
ألف ر.ع	ألف ر.ع	إيرادات الفوائد
١,٢١٠	٧٣٧	
٥٦٥	٢٥١	مصروفات الفوائد
٤٤	١١	عمولة وإيرادات أخرى

## ١٠. المساهمون

المساهمون الذين يمتلكون ١٠% أو أكثر من أسهم البنك كما يلي :

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ م	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ م	
ألف ر.ع	ألف ر.ع	شؤون البلاط السلطاني
٢٦,٧٥٤	٢٦,٧٥٤	
١٦,١٥٧	١٦,١٥٧	مجموعة دبي المالية ش.م.م
٤٢,٩١١	٤٢,٩١١	

## ١١. إلتزامات عرضية

٥٧٤,١٥٨	٢٧٨,٧٧٠	خطابات إعتقاد
٥٦٤,٧٩١	٦٧٤,٤٤٠	خطابات ضمان
<u>١,١٣٨,٩٤٩</u>	<u>٩٥٣,٢٠٩</u>	

## ١٢. العقود الخيارية و الآجلة

## عقود آجلة

مبيعات	١,٩٠١,٠٢٠	٥,٠٢٦,٥٤١
مشتريات	١,٩١٤,٤٧٠	٥,٠٠٥,٧٥٤

## عقود خيارية

مبيعات	٢٨,٢١١	٣٣,١١٧
مشتريات	٣٣,٥٢٢	٤٠,٤٢٠

## ١٣. مقارنة المبالغ

لقد تمت إعادة تصنيف نتائج سنة ٢٠٠٨م (والتي تم تضمينها في هذا التقرير لأغراض المقارنة) ، لكي تتطابق مع نموذج البيانات المالية المتبع لهذه السنة.